

世界名人传记

世界名人传记

世界名人传记

甘地自传

非暴力不合作运动的创始人，为印度人民及人类的自由、平等，博爱甘受苦难，被人民奉为“圣雄”。



GANDIZIZHUAN



SHIJIEMINGREN
ZHUANJI

吉林音像出版社 吉林文史出版社

世界名人传记

甘地自传

史荣新 编著

吉林音像出版社
吉林文史出版社

责任编辑:陈佩雄

封面设计:胡 艺

世界名人传记

甘地自传

编	著:史荣新
出	版:吉林音像出版社 吉林文史出版社
发	行:全国新华书店
印	刷:北京顺义康华福利印刷厂
开	本:850×1168 1/32 开
印	张:8.5 印
字	数:100 千字
版	次:2006 年 3 月第 1 版
印	次:2006 年 3 月第 1 次印刷
印	数:1-1000 册
书	号:ISBN 7-80702-359-7

总定价:600.00 元

本册定价:25.00 元



目 录

- 一 我出生在这样的家庭 (1)
- 二 中学时代 (12)
- 三 徬徨的日子 (26)
- 四 留学伦敦 (37)
- 五 踏遍印度 (47)
- 六 非暴力不抵抗运动 (58)
- 七 坐牢坐出了胜利 (72)



- 八 节食的誓愿 (91)
- 九 靛蓝的污点 (115)
- 十 只有一块遮身的小布片 (133)
- 十一 我喝羊奶的原因 (147)
- 十二 绅士囚徒 (164)
- 十三 给妇女找到了工作 ... (179)



第一章 我出生在这样的家庭

我耿直的父亲

我们甘地家族属于巴尼亚宗族（译者按：印度教对于种姓制度共分四级：第一种姓是婆罗门，即知识和宗教阶级；第二种姓是刹帝利，即军人和政治阶级；第三种姓是吠舍，即工商阶级；第四种姓是首陀，即劳工阶级。巴尼亚宗教则为吠舍种姓的分支，其原始的工作属于商业及农业），最初好像是做小本经营的，但是，曾有三代历任喀蒂亚华（按：喀蒂亚华是印度西端一个小的半岛，划分有不少的印度联邦，其中心在喇其谷）许多邦国的首相。我的祖父于

堂·香甘地，称呼为奥大·甘地，是一个道根坚固的人物。政治上的阴谋强迫他离开坡班达尔（一名白城）。在那里，他曾任当地的“地王”（按：每一联邦的首相往往被尊称为“地王”），之后，即出亡到朱那迦特。在那里，他用左手向奈华李致敬。有一个人看到了这种礼貌上的过失颇有怨言，他便这样解释他的理由道：“我的右手已经为坡班达尔服务了。”

奥大·甘地丧偶后又娶了一个填房。前妻生了四个儿子，第二个妻子则生了两个。在我童年时，我从来没有想过奥大·甘地的儿子们，竟然不是由同一个母亲所生的。这六个弟兄中的第五个名叫贾刺玛香·甘地，人家称他为贾白·甘地；第六个名叫都西大·甘地，这两个兄弟，先后做过坡班达尔的首相。贾白·甘地就是我的父亲。他最先在喇其谷做了若干时期的首相，后来又在王家纳做首相。在他死之前已经辞去了喇其谷首相的职位而退隐了。

贾白·甘地一共结了四次婚，他的妻子都接连死了。他在第一及第二次婚姻中，生了两个女儿。他的最后一个妻子叫普丽蓓，生了一个女儿、三个儿子，我是最小的一个。

我的父亲热爱他的民族，生性耿直，勇敢而慷慨，他有激烈的性格，且多情善感。有时敢于肉体的



快乐，因为他在四十岁以后还结了第四次婚。但是他清廉自守，无论在家里或在外都享有绝对公正的盛誉。他对于国家的忠诚是有名的。有一天，一个政务官用了侮蔑的口气，讲述他的王公时，我的父亲因此奋起攻击他，那个政务官恼羞成怒，要求贾白·甘地向他道歉，我的父亲严加拒绝后，便被监禁了若干小时，等到政务官探悉贾白·甘地拥有不屈不挠的个性时，便下令恢复他的自由。

我的父亲从来没有搜刮财富的野心，他只留给我们一些有限的财产。他除了平淡的生活以外并没有受到任何的教育，他对于历史地理都是茫然无知。但是，由于他在社会上所获的历练，帮助他解决最错综复杂的事情，使他能够领导一百多人。他受到极少的宗教训练，但是他在寺院参拜中及聆听印度教的说教时，获得了这种修养。在他暮年时，他听从一个教养颇深的婆罗门（僧侣）的劝告，而诵念《季达》经。他每天来我家，在礼拜的时间大声地朗诵经文。



我虔敬的母亲

我的母亲给我一种极其深刻圣洁的回忆印象，她是一个笃行的教徒，从来没有吃过一顿不做祷告的餐食。

每天到寺院里去，成为她日常的功课。日子虽已很遥远，可是我仍能记得，她从来没有忘记要奉行宗教的斋戒，她毫不懈怠地谨奉遵守着几种最难实行的善愿，即使生病了，她也不认为这是一种充足的理由而托故放弃。

我还记得我的母亲为了遵守一个特别的断食善愿，甚至于害了一场疾病，接连两天或三天地禁食，在她来说，是不足为奇的常事。在斋戒期中她每天只吃一顿饭，她还认为不满意，在这个时期内，甚至于每隔一天、两天内必有一天整日绝食。还有一次，她宣誓在没有看见太阳前，她绝不食取任何东西。在这几天中，我们一群小孩子，老是望着天空以便发现了太阳，可以去通报我们的母亲。在多雨的季节，有时要天看不见太阳。我记得有几天，我们看到太阳突然出现，我们急忙到家里去向我们的母亲很告这一消息。于是她走出屋外，要亲眼看一看太阳，但是，在那个时候，太阳又隐退不见了，她仍旧守好斋戒。她很高兴地说：“那没有什么要紧，神不要我在今天吃饭。”又重新进去做她的家务。

我的母亲有一种沉着的判断力。她颇关心政治局势，宫廷中的贵妇们都报为推崇她的智慧。我时常跟她，因此在食年时，就独有特殊的优权能出入宫闱。



一个平凡的小学生

一八六九年十月二日，我诞生在坡班达尔，且在这里度过童年，而后进了当地的小学，接受初级的教育。

我费了很大的劲才弄懂乘法表，而对这个时期中所发生的事件只记得一些和几个男孩子勾结着戏弄教师的顽皮事情。现在想起来，在那个时候，我的明悟与记忆应该是很不发达的吧！

大约在七岁的时候，我的父亲离开坡班达尔担任喇其谷宫廷中的官职，我就被送进喇其谷的初级小学。我对于这一个时期的事情则能完全记忆清楚，例如我还记得许多教师们的姓名和每个人的性格。在坡班达尔，正像在喇其谷一样，在读书方面并没有特别记得的事，我想我只是一个极平凡的小学生罢了。

十二岁时，我进了公立中学校，我记得在这个生活过程里，我从来没有对我的教师或我的同学说过一句谎话。那时，我很胆怯，常避开一切同伴，我的伴侣只有书本和我的课业。表习惯准时到学校，但一下课，就如同脱逃般地马上跑回家里，只是为了要避免和人家谈话，因为我害怕人家会来嘲笑我。



一个失职的教师

我在公立中学第一年的考试时发生了一件事情，觉得有在这里附带报告的价值。视察员祁尔氏到学校里来参观，他出了五个字句叫我们默写，其中有一句是“汤罐”，我并不知道正确写法，而教师则用他的教尖向我做暗示，但是我并不明白他的意思。我怎会知道他原来要我偷抄邻座一个同学在石板上所写的这一个字呢，我只知道教师的责任是在监督我们。这一次测验的结果，除了我一个人外，没有人把“汤罐”这个字写错，只有我一个人是愚笨的，那一位教师事后设法使我知道愚笨的原因，但是仍旧不免使他失望。抄袭这一个勾当，是我绝不愿意学习的。虽然发生了这种事，我并没有因此减少对师长的敬意，因为我每次对于我的长辈有什么过失时，终是盲目的。后来，我发现我的教师还犯有其他的过失，但是我仍不减少对于他的尊重，因为我能够遵守对尊长的纲纪，而从不判断他们的行为是非。

两出动人的戏曲

另外还有两件事情，也发生在同一年代中，并深刻地留在我的记忆里。



平常我憎恶课外读物。我每日必完成我的功课，因为我害怕受到教师的谴责，所以我的思想往往没有集中在功课上，而在繁忙的功课之外，我也没有余暇去读课外读物。可是，有一天，我偶然看到我父亲买来的一本书，那是一出描述希刺华那孝行的戏曲，我读时得到教大的益处。正巧，那时家里来了一队旅行剧团，其中的一幕戏表现了希刺华那在双肩缚上肩带，驮着他失明的父母到各地旅行。书本和演剧在我的思想上留下了不可磨灭的痕迹。我对自己说：“这是应该效法的榜样。”希刺华那的父母痛悼他们儿子死时的那幕悲苦剧情，至今还历历如在眼前。这一出可歌可泣的戏曲使我深受感动，并曾经用我父亲买给我的手风琴演奏这动人的曲子。

还有一出戏曲也曾带给我同样的影响。那时，我得到父亲的准许，而去看一出名为“哈理香特刺”的戏。这出戏曲使我狂喜且百看不厌。它常回绕在我的心目中，我也曾经多次上演过。我夜以继日地这样自问：“为什么世界上的人类不都像哈理香特刺那样的率真呢？”这一出戏曲使我激动的唯一思想——即学习哈理香特刺一生所经历的过程而去这求真理。每次我回忆起，都会情不自禁地流下眼泪。今天，我的判断力告诉我，哈理香特刺虽然不能成为历史上的实际人物，但是，在我内心中仍旧认为哈里香特刺与希刺华那都是活泼的实际人物。到了



今日，我自信，无论看书或看戏，我还是能像从前一样地深受感动。

我知道若要成为一个忠实的真理崇拜者，便应该咽饮无数杯的苦酒，这些是无法避免的，这是一种悲痛的责任。我必须先把我在十三岁结婚的事实，在这里做个详细的报告。而今日，在我监护之下的同样年龄的孩子们，能逃避那种不合理的婚礼，不必与我有相同的命运，而感到庆幸。

请读者们不要发生误解，我说的是我的结婚事件而不是订婚。因为在喀薪亚华，这两件事都有不同的仪式。订婚是青年男子和少女的双方父母间，互相交换的一种预约，它并不是不可违背的。假使男子死了，并不能强制少女守寡。订婚仅是家长间的一种协商，不需取得子女们的同意，而往往子女们也不会知道的。我好像曾订过三次婚，虽然我完全不知道在什么年代先后举行过仪式。后来人家告诉我，最初人家给我选择的两个少女，一先一后都死去了。而第三次订婚则是在我七岁的那一年，这也是人家告诉我的。但我现在要叙述地不是关于订婚的事，而是在我记忆中最清楚的结婚事件。

我们兄弟共有三人，这是人人所知道的。最大的哥哥早已经结婚了，我的父母决定要把我二哥和一个堂兄及我在同一个吉日举行婚礼。家人并不关心我们的幸



福，也不注意我们的愿望，结婚只不过是顾虑到我们家庭方面的经济及便利问题罢了。

在印度，结婚并不是一件平常的小事情，新婚夫妇的家长们往往为了举行婚事而破产，他们浪费了时间和金钱，耗费着好几个月在制作衣服、购备首饰及准备筵席。男女双方都各在仪式及膳食方面争奇斗胜。女人们不管有没有好的嗓子都要拼命地唱，且歌唱得声嘶力竭，有时甚至唱到卧病，这得的喧嚣热闹终要骚扰得邻居不得安宁才肯罢休。邻居们虽耳闻那些聒乱的声浪，看到那扬天的灰尘垃圾及喜宴后狼籍的残物，但并不会生气，因为他们知道到了某一个时期，他们也将如法炮制地还敬他们的邻居呀！为了便于解决这些令人头痛的繁文褥节和节省金钱，减少排场，且我的父亲和我的伯父年纪都已很老了，我们都是最小的儿子，他们自然都愿意在未死以前，参与这拼一种最后的家庭喜庆。为了这种种的原因，便决定在同一时间举行三组婚礼，于是，大家开始在几个月中忙碌地从事筹备工作了。

新婚第一夜

我们看到了家人准备的情形才知道我们未来的婚礼。我对这一件事的想法，只有穿着华丽的新衣，鼓钹

的巡回，仪仗的游行，精美的宴席和多了一个与我共同游戏的陌生小姑娘罢了，至于生理上的欲望是到后来才发觉的。

我同我的哥哥都从喇其谷被送到坡班达尔，我的父亲虽位至“地王”，但他是国家的公仆，而且颇得萨希泰谷的宠信，所以直等到将近主持婚礼的吉期才得请假，萨希泰谷特地派了一辆专程的双马车送我的父亲回到仗乡。但是时运不济，却发生了一件不幸的意外事故。原来从喇其谷到坡班达尔如果乘普通车辆须走五天的路程，我的父亲则预备在三天之内赶到故乡。但是当他乘的那辆双马车走到第三个驿站时车身忽然翻覆了，我的父亲受了重伤，他同我们一样担心着婚礼或许蒙受影响。但是日期早已决定了，怎能可以再延迟呢！我只知道沉溺在幼稚的快乐中，甚至把父亲的可怜遭遇都放到脑后去了。

我在父母心目中，向来是一个孝顺的儿子，但是我并不因此而减少肉欲的引诱，而且我也听过子女们应当牺牲一切幸福侍奉父母的教训。也许是为了惩罚我对于快乐的沉溺，而发生了一件变故（我后来会叙述出来）从此以后，我便不敢让肉欲涌现在我的思想中了。尼希克拉郎咏唱道：“虽则我们用尽气力，若不根绝欲望而欲舍弃事物，都是徒劳无用的呀！”每次我朗诵或听到这



一句话时，我便想起那一件意外的变故而使我羞愧得无地自容。

我的父亲虽已负伤，但仍旧专心主持婚礼，脸上装出很康健的神情。我每次回忆旧事时，还能看见他在举行婚礼各种仪式时所坐的位子。我自己觉得：我不应该责难我父亲在我年纪很轻时即为我举行结婚，因为在那一天，我觉得一切都很圆满、愉快而又正常。我在那时也乐于结婚。我父亲的一切举措历历在目，使我深受感动，现在回想起来是不应该加以非议的。

从此，两个无邪的孩子毫无所知地被投入生活的大洋中了。我的嫂嫂给我准备好第一夜的一切知识。我不知道谁把所有的知识告诉了我的妻子。我从来没有问过她，我也不愿意问她。读者们或者会明白我们当初是怎样地紧张而又冒昧，我们那时的确是太胆小了，我不知道怎样对她说话，也不知是否应该和她说话。临场上阵，一切旁人的意见和指示都归化无用。……我们后来渐渐地认识我们的性情，而很自由地互相交谈起来。我们是同样的年龄，但是没过多久，我便确定了我做丈夫的权利。



第二章 中学时代

回避体育训练

我结婚时还在公立中学读书，我的三个哥哥和我都在同一个中学里。大哥哥的班次很高，二哥则仅比我高一班。我们的学业因为结婚而延迟了一年，我的二哥受到更不幸的结果，他后来甚至于辍读不再求学了。

我个人则仍继续读书，因为在学校里，我获得教师们的爱护。每一学期，学校把我的品行报告单及分数递进表寄给我的父母，都是列入优等。时间虽很久远，但我知道我的天资并不聪明，但是对于我的品行却很谨